

**Наталія КОРОЛЬОВА,**

*orcid.org/0000-0002-0093-7288*

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри німецької філології

Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

(Івано-Франківськ, Україна) [nataliia.korolova@pnu.edu.ua](mailto:nataliia.korolova@pnu.edu.ua)

**Анна ГРИМАЛЮК,**

*orcid.org/0000-0002-5440-8760*

асистент кафедри німецької філології

Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

(Івано-Франківськ, Україна) [anna.hrymaliuk@pnu.edu.ua](mailto:anna.hrymaliuk@pnu.edu.ua)

**Галина ХАРІВ,**

*orcid.org/0009-0006-2870-4570*

студентка I курсу магістратури факультету іноземних мов

Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

(Івано-Франківськ, Україна) [halyna.khariv.20@pnu.edu.ua](mailto:halyna.khariv.20@pnu.edu.ua)

## ОСОБЛИВОСТІ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ СПІВЧУТТЯ У НІМЕЦЬКОМУ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСІ

Медійне середовище як складний і багатоаспектний феномен є сьогодні не лише сферою зародження та споживання інформаційного продукту, але і простором інформаційних потреб сучасної мовної особистості, в межах якого формуються певні життєві орієнтири та цінності.

Активне поширення цифрових комунікаційних платформ зумовило переосмислення способів вираження емоцій, зокрема співчуття, в умовах онлайн-взаємодії. У центрі дослідження – мовні та графічні засоби, за допомогою яких німецькомовні користувачі інтернету реалізують емпатійні стратегії в жанрі коментаря. Обмежений інструментарій невербальних можливостей відображення емоційної компоненти у текстовому спілкуванні зумовлює виникнення нових способів трансляції підтримки та розуміння.

Особлива увага приділяється ролі емоційно забарвленої лексики, усталених фраз-кліше, вигуків, а також емоцій і смайлів, які слугують компенсаторними засобами в умовах відсутності невербального супроводу.

Проаналізовано відмінності у вербальному й невербальному вираженні співчуття залежно від комунікативного контексту (офіційний чи приватний) та ступеня емоційної залученості. Показано, що співрозмовники активно використовують риторичні конструкції, інтонаційні засоби та графічні елементи для створення автентичного емоційного контакту. Дослідження підтверджує, що сучасна інтернет-комунікація не тільки відображає емоційність мовців, але й моделює нові підходи до емпатії в цифровому середовищі.

Значну увагу приділено аналізу функціонування стійких мовних конструкцій, які стали невіддільною частиною ритуального мовлення в ситуаціях трагічних подій. Водночас простежено тенденцію до більш експресивних форм у приватних або неформальних коментарях, що характеризуються емоційною відкритістю, вигуками, посиленними пунктуаційними знаками й багатозначними емодами.

Таким чином, представлено комплексне бачення того, як мовні та паралінгвістичні комунікативні ресурси формують багаторівневу систему вираження співчуття в цифровому просторі.

Матеріалом слугували автентичні коментарі користувачів у соціальних мережах, блогах та публічних онлайн-платформах.

**Ключові слова:** співчуття, інтернет-дискурс, емоційність, емпатія, емоді, онлайн-комунікація.

**Nataliia KOROLOVA,**

*orcid.org/0000-0002-0093-7288*

*PhD,*

*Associate Professor at German Philology Department  
Vasyl Stefanyk Precarpathian National University  
(Ivano-Frankivsk, Ukraine) nataliia.korolova@pnu.edu.ua*

**Anna HRYMALIUK,**

*orcid.org/0000-0002-5440-8760*

*Assistant at the German Philological Department  
Vasyl Stefanyk Precarpathian National University  
(Ivano-Frankivsk, Ukraine) anna.hrymaliuk@pnu.edu.ua*

**Halyna KHARIV,**

*orcid.org/0009-0006-2870-4570*

*First year master's student at the Faculty of Foreign Languages  
Vasyl Stefanyk Precarpathian National University  
(Ivano-Frankivsk, Ukraine) halyna.khariv.20@pnu.edu.ua*

## FEATURES OF THE REPRESENTATION OF COMPASSION IN GERMAN INTERNET DISCOURSE

*The media environment, as a complex and multifaceted phenomenon, serves today not only as a sphere for the emergence and consumption of informational products but also as a space for the informational needs of the modern linguistic personality. Within this space, certain life orientations and values are formed.*

*The active spread of digital communication platforms has led to a rethinking of the ways emotions are expressed, particularly compassion, within the context of online interaction. This study focuses on the linguistic and graphic means by which German-speaking internet users implement empathetic strategies within the genre of online comments. The limited toolkit of non-verbal means to convey emotional components in textual communication has prompted the emergence of new methods of conveying support and understanding.*

*Particular attention is paid to the role of emotionally charged vocabulary, set-phrase clichés, interjections, as well as emojis and smileys, which serve as compensatory means in the absence of non-verbal cues.*

*The study analyzes the differences in verbal and non-verbal expressions of compassion depending on the communicative context (formal or private) and the degree of emotional involvement. It demonstrates that interlocutors actively employ rhetorical constructions, intonational means, and graphic elements to create an authentic emotional connection. The research confirms that modern internet communication not only reflects the emotionality of speakers but also shapes new approaches to empathy in the digital environment.*

*Considerable attention is given to the analysis of stable linguistic constructions that have become an integral part of ritualized speech in situations involving tragic events. At the same time, a tendency towards more expressive forms is observed in private or informal comments, which are characterized by emotional openness, interjections, intensified punctuation marks, and multivalent emojis.*

*Thus, the study presents a comprehensive view of how linguistic and paralinguistic communicative resources shape a multi-level system for expressing compassion in the digital space.*

*The material analyzed includes authentic user comments from social media, blogs, and public online platforms.*

**Key words:** *compassion, internet discourse, emotionality, empathy, emojis, online communication.*

**Постановка проблеми.** Зміна наукової парадигми та прагнення переглянути загальні підходи і принципи дослідження зумовили перехід до вивчення мови у дії, тобто інтерпретації мовних одиниць у процесі реальної комунікації. В межах сучасного мовознавства вербальні структури розглядаються відповідно до тих умов, в яких вони функціонують та в контексті їх доцільності для вирішення прагматичних завдань та досягнення конкретних комунікативних цілей.

Розвиток цифрового простору та трансформація комунікації до онлайн-формату вплинули не

лише на форми спілкування, але й зумовили зміни у способах вираження емоцій, зокрема співчуття. У нових умовах взаємодії, де переважає писемна або ж гібридна, часто анонімна, комунікація, виникає потреба розуміння механізму репрезентації емоційних станів за допомогою засобів мови. У фокусі наукових досліджень знаходиться трансформація та репрезентація значення та змісту у взаємозв'язку із контекстом висловлювання, будь-якими попередніми знаннями мовця і слухача щодо теми розмови, ймовірними інтенціями емоціями, відчуттями та іншими факторами.

Текстова репрезентація співчуття в інтернет-дискурсі передбачає наявність емоційної складової та визначає необхідність особливого добору мовних та графічних засобів комунікації. Важливим видається дослідити, якими мовними засобами в німецькомовному інтернет-дискурсі реалізується співчуття, як воно структурується та об'єктивується у різних жанрах онлайн-комунікації та сприймається реципієнтами.

**Аналіз досліджень.** Проблематика репрезентації співчуття в інтернет-дискурсі, зокрема в німецькомовному середовищі, стала предметом пильної уваги дослідників, які вивчають взаємозв'язок між мовою, емоціями та культурними кодами. З огляду на інтенсивний розвиток онлайн-комунікації, особливого значення набуває дослідження мовних засобів вираження емпатії, що функціонують у текстовому середовищі соціальних мереж, коментарів і блогів. Дослідники (О. О. Приходченко, Ю. Головацька) акцентують на лексичних і стилістичних засобах, що передають емоційну підтримку (Приходченко, 2024; Головацька, 2017). Психолінгвістичний підхід до вивчення емпатії в комунікації відображено в працях Л. П. Журавльової та В. А. Жадька, які підкреслюють роль емпатії як соціального та когнітивного механізму (Журавльова, 2007; Жадько, 2010). У цьому контексті важливу роль відіграє дослідження невербальних засобів вираження емоцій які, за твердженням Л. В. Засекиної та С. В. Засекина, виконують компенсаторну функцію для передавання емоційної складової у цифровій комунікації (Засекина, Засекин, 2008). Цінними також є комунікативно-прагматична типологія емпатії Н. І. Іванотчак, та напрацювання У. В. Кемінь, яка детально розмежувала поняття «емоція», «емоційність» та «емотивність» у мовному контексті (Іванотчак, 2016; Кемінь, 2020).

**Мета статті.** Мета дослідження полягає в аналізі мовних засобів репрезентації співчуття у жанрі інтернет-коментаря в німецькій мові, а також вивченні того, як ці засоби сприяють формуванню емоційного зв'язку та підтримки у комунікації.

**Виклад основного матеріалу.** У психології *емоційність* розглядається як одна із основних складових темпераменту; рису, що характеризує зміст, якість і динаміку емоцій та почуттів людини. Емоційність розуміють як важливу характеристику особистості, що проявляється у частоті виникнення різноманітних емоцій та почуттів (Засекина, Засекин, 2008). Емоційність безпосередньо впливає на особливості сприйняття інформації та рівень емпатичного реагування. У цифровому середовищі вона визначає інтенсивність і тип емоційної взаємодії між мовцями.

У процесі вивчення мовного вираження емоцій в інтернет-дискурсі важливо враховувати не лише психологічні характеристики особистості, а й функціональні можливості мови як засобу репрезентації емоційного стану. Поняття емоційності тісно пов'язане з мовною емотивністю як ключовою категорією комунікації. Одним із найважливіших механізмів реалізації емоційності у спілкуванні є емотивна функція мови. Лінгвісти зазначають, що емоційна наповненість мовних одиниць – звуків, слів, інтонацій – дає змогу передавати почуття, переживання та внутрішні стани. Поряд з когнітивною та комунікативною емотивна функція є однією з фундаментальних для мови, оскільки вона забезпечує не лише обмін інформацією, а й вираження суб'єктивного ставлення до дійсності. Через емоції людина фіксує власне розуміння реальності, а мова слугує засобом поєднання емоційного сприйняття з вербальним вираженням, формуючи таким чином повноцінний комунікативний акт (Приходченко, 2024: 137–139).

У цьому контексті варто розглянути інтернет-коментар як приклад специфічної форми медіакомунікації, що характеризується відсутністю фіксованих меж за змістом і структурою. Його середньою рисою є оригінальність, яка реалізується завдяки активному використанню мовної гри: неологізмів, просторіччя, метафор, евфемізмів і навіть вульгаризмів. Завдяки цим засобам спілкування в Інтернеті залишається живим, природним та актуальним, уникаючи стереотипної академічної мови та лексичних помилок, спричинених міжмовною інтерференцією, зокрема феномену «фальшивих друзів-перекладачів» (Бай, Васейко, 2022: 39–49).

Особливу увагу варто звернути на те, як емоційність виражається в онлайн-коментарях за допомогою невербальних засобів, таких як смайлики, емодзі або графічні символи. Вони слугують додатковими маркерами емоційного стану мовця, підсилюють смислове навантаження повідомлення та полегшують інтерпретацію його емоційної тональності. У цифровій комунікації ці засоби набувають статусу повноцінного елемента дискурсу (Шилінська, 2014: 68).

У процесі цифрової комунікації смайлики є важливим елементом невербального емоційного кодування, особливо коли йдеться про висловлення співчуття та підтримки. Вони слугують емоційними сигналами, які дозволяють передати співпереживання, розуміння або тепле ставлення без необхідності детального вербального пояснення. Завдяки таким візуальним символам онлайн-спілкування стає більш людським, щирим та інтимним.

У ситуаціях, коли текстове повідомлення здається занадто нейтральним або емоційно стриманим, додавання смайлика чи емодзі, наприклад, сумного обличчя або серця, може посилити загальний зміст і настрій повідомлення. Цей прийом особливо важливий у комунікативних актах, де співчуття є важливим компонентом змісту, оскільки він точніше відображає емоційний намір автора (<https://uaplay.com.ua/smajly-z-symvoliv-najkrashchi-emotsii-ta-zhesty/>).

*kolibriverein: «Unser Kolibri soll Dich begleiten und beschützen, wo immer Du jetzt auch bist Kajus. 🙏❤️🙏 ... Ruhe in Frieden kleiner Schatz ... ❤️❤️»*  
([https://www.instagram.com/p/C-YD1-0tRYA/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link](https://www.instagram.com/p/C-YD1-0tRYA/?utm_source=ig_web_copy_link)).

Емодзі у вигляді складених у молитві рук, чорного серця, сліз і символів любові не лише супроводжують текст, а й слугують засобом глибшого емоційного занурення. Вони створюють особливу атмосферу скорботи і співчуття, сигналізують про щирість намірів автора і сприяють емпатійній взаємодії між учасниками комунікації. Природа цих символів полягає в тому, що вони посиляються на універсальні людські переживання, не потребуючи додаткової інтерпретації – їхня семантика інтуїтивно зрозуміла і миттєво зчитується навіть у багатомовному середовищі.

Поряд із невербальними засобами важливою залишається вербальна форма вираження співчуття, яка часто доповнює або підсилює емоційний ефект у цифровому дискурсі. Вербальне вираження співчуття включає широкий спектр фраз, покликаних передати підтримку, розуміння і співчуття до переживань іншої людини. Їх вибір зазвичай залежить від контексту взаємодії та рівня близькості між співрозмовниками. У цифровому середовищі такі вирази часто є стійкими мовними конструкціями (Baudelaire, 2020: 228–229).

*«Der Altbundeskanzler und ZEIT-Herausgeber Helmut Schmidt ist tot. Er starb am 10. November 2015 im Alter von 96 Jahren in seinem Haus in Hamburg.»*

*Stephan Meseck* залишає коментар *«Ein herausragender Staatsmann hat uns leider verlassen! ... Der Familie mein Beileid.»*

([https://blog.zeit.de/helmut-schmidt/wir-trauern-um-helmut-schmidt/?sort=asc&comments\\_page=2#comments](https://blog.zeit.de/helmut-schmidt/wir-trauern-um-helmut-schmidt/?sort=asc&comments_page=2#comments)).

Вираз *«Mein Beileid»* функціонує тут як коротка, але культурно закріплена форма вербального співчуття, що підкреслює повагу до втрати та стриманість емоцій у публічному дискурсі. Зазначений приклад підтверджує, що навіть стандартні лаконічні мовні конструкції можуть мати сильне

емпатичне наповнення, особливо якщо йдеться про вираження універсальних почуттів в онлайн-просторі.

Висловлення співчуття часто передбачає використання усталених мовних конструкцій, які вже стали традиційними в різних лінгвокультурах. Такі фрази-кліше мають фіксовану синтаксичну структуру і використовуються як у формальному, так і в неформальному спілкуванні, особливо у зв'язку з втратою близької людини (Велівченко, 2010: 100).

*Bundeskanzler Olaf Scholz: «Die Meldungen aus Magdeburg lassen Schlimmes erahnen. Meine Gedanken sind bei den Opfern und ihren Angehörigen. Wir stehen an ihrer Seite und an der Seite der Magdeburgerinnen und Magdeburger. Mein Dank gilt den engagierten Rettungskräften in diesen bangen Stunden.»*

(<https://x.com/Bundeskanzler/status/1870198262944158186>)

*Friedrich Merz: «Das sind sehr bedrückende Nachrichten aus #Magdeburg. Meine Gedanken sind bei den Opfern und ihren Angehörigen. Ich danke allen Einsatzkräften, die sich vor Ort um die Verletzten kümmern. (FM)»*

([https://x.com/\\_FriedrichMerz/status/1870192493817458917](https://x.com/_FriedrichMerz/status/1870192493817458917))

У наведених постах використовується фраза *«Meine Gedanken sind bei den Opfern und ihren Angehörigen»* – фраза-кліше, яку часто вживають політики та громадські діячі під час трагічних подій або катастроф. Такі мовні формули є не лише ритуальними, але й відіграють важливу роль у демонстрації підтримки, співчуття та солідарності з постраждалими. Вони підкреслюють офіційний характер комунікації, зберігаючи при цьому емоційний підтекст, необхідний для створення ефекту причетності та людяності.

Водночас у неформальному спілкуванні, особливо в соціальних мережах, мовці часто використовують риторичні запитання та окличні фрази для вираження емоційної залученості. Такі мовні засоби не вимагають прямої відповіді, але значно посилюють емоційний вплив і демонструють щирість переживання (Куценко, 2017: 44).

*natalie.\_he: «Mir fehlen nach wie vor die Worte 🥺❤️ Das Bild vom verstorbenen 9-jährigem André geht mir nicht aus dem Kopf 🥺 WARUM?! Man fühlt sich so ergriffen, sprachlos und traurig 🥺».*

(<https://www.instagram.com/reel/DD2v49zNMW-/?igsh=MW5zYWxicDIzd29ydQ==>)

Риторичне *«WARUM?»* є яскравим прикладом мовної розгубленості та глибокого емоційного потрясіння.

elliparelli1977: «Deine Mama wäre so wahnsinnig stolz auf Dich, sie ist immer bei Dir!! Denn Du trägst Sie in Deinem Herzen!!! ♥ Das bleibt für immer !!!!».

(<https://www.instagram.com/reel/C0PDQdtMOF3/?igsh=ZWU4dmtmYmx4Zjhi>)

Емоційна насиченість через послідовність окличних речень виконує подвійну функцію: не лише виражає співчуття, а й формують простір підтримки, де емоції не стримуються, а знаходять щире, автентичне вираження. Це особливо важливо в онлайн-комунікації, де відсутність візуального контакту компенсується мовною експресивністю.

Вживання вигуків є особливим засобом вираження, який дає змогу безпосередньо передати емоційний стан мовця. Вони є частиною культурного та мовного коду, який допомагає людям інтуїтивно розпізнавати емоції у спілкуванні (Куценко, 2017: 44). У контексті вираження співчуття такі засоби підсилюють щирість повідомлення та роблять його не лише текстуально, а й емоційно відчутним.

kolibriverein: «Unsere Herzen tragen tiefe Trauer. Unser Niclas ist gestern über die Regenbogenbrücke gegangen. 🕊»

moniquelescanes залишає коментар «Ruhe in Frieden ... ach man 😔😔».

([https://www.instagram.com/p/DFm9vXFqEqZ/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRlODBiNWFlZA%3D%3D&img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/DFm9vXFqEqZ/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRlODBiNWFlZA%3D%3D&img_index=1))

Цей короткий вигук містить цілу гаму емоцій – розгубленість, жаль, безсилля – і не потребує додаткових пояснень, оскільки слугує своєрідним емоційним зітханням. У контексті онлайн-коментарів такі мовні одиниці дозволяють співрозмовникам залишатися щирими.

**Висновки.** Репрезентація співчуття в німецькому інтернет-дискурсі характеризується поєднанням вербальних та невербальних засобів, які адаптовані до умов цифрової комунікації. Вставні слова, вигукі, емоційно забарвлена лексика та сталі вирази є типовими мовними інструментами для трансляції співчуття. Водночас активно використовуються смайли, емодзі та інші графічні елементи, що дозволяють передати емоційний підтекст повідомлення.

Німецький інтернет-дискурс часто демонструє баланс між емоційною та когнітивною емпатією. Особливо в публічних або політичних сферах комунікації переважає стриманий, раціональний тон співчуття, тоді як у приватному спілкуванні чи серед інфлюенсерів частіше вживаються відкрито емоційні форми.

Таким чином, у німецькому інтернет-дискурсі співчуття виражається через багаторівневу систему комунікативних засобів, яка ефективно адаптується до соціокультурних змін і технічних умов цифрового середовища.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бай О., Васейко Ю. Інтернет-коментарі як джерело вивчення польської мови. *Волинь філологічна: текст і контекст*. 2022. Вип. 34. С. 39–49. – URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1083>. (Дата звернення – 24.04.2025)
2. Велівченко В.О. Експлікація емоцій мовця в англомовному емотивному дискурсі. *Вісник Харківського національного університету ім. В.Н.Каразіна*. Серія «Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов». 2010. Вип. 64. С. 97–104.
3. Головацька Ю. До проблеми перекладу нейтральної та емоційно-забарвленої лексики. *Наукові записки Вінницького держ. ун-ту*. 2017. № 25. С. 205–211.
4. Жадько В. А. Емпатія: соціально-філософський підхід до проблеми. *Актуальні питання фармацевтичної і медичної науки та практики*. 2010. Випуск XXIII, № 1. С. 110–113.
5. Журавльова Л. П. Психологія емпатії : монографія. Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2007. 328 с.
6. Засекина Л.В., Засекин С.В. Психолінгвістична діагностика: навчальний посібник. Луцьк: РВВ «Вежа» Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки, 2008. 192 с.
7. Іванотчак Н. І. Комунікативно-прагматична типологія емпатії. Актуальні питання та проблеми сучасної мови та літератури : матеріали міжнародної науково-практичної конференції (м. Одеса, 19-20 серпня 2016 р.). Південно-українська організація «Центр філологічних досліджень», 2016. С. 44–47.
8. Кемінь У. В. Емоції, емоційність та емотивність: до проблеми розмежування термінопонять. *Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Current issues of Social studies and History of Medicine. Спільний українсько-румунський науковий журнал. Серія «Філологічні науки»*. 2020. Чернівці – Сучава: БДМУ. № 25(1). С. 12–16.
9. Куценко М.А. Природа та специфіка впливу комплексів факторів на актуалізацію англійського висловлення співчуття. *Science and Education a New Dimension. Philology*. 2017. V. (38). Issue: 138. Budapest. P. 42–49.
10. Приходченко О. Емотивна функція мови. *Сучасні дослідження з іноземної філології : збірник наукових праць*. 2024. Видавничий дім «Гельветика». № 1(25). С. 130–141. URL <http://philol-zbirnyk.uzhnu.uz.ua/index.php/philol/article/view/362/546>. (Дата звернення – 22.04.2025)
11. Смайли з символів: найкращі емоції та жести. URL: <https://uaplay.com.ua/smajly-z-symvoliv-najkrashchi-emotsii-ta-zhesty/>. (Дата звернення – 22.04.2025)
12. Шилінська І. Лінгвостилістичні аспекти інтернет-комунікації. *Мандрівець*. 2014. № 5. С. 67–69.
13. Als Jule zwölf Jahre alt ist, stirbt ihre Mama an Brustkrebs. Instagram. URL: <https://www.instagram.com/reel/C0PDQdtMOF3/?igsh=ZWU4dmtmYmx4Zjhi> (дата звернення: 17.04.2025)

14. Baudelaire Didier, Dnzoutchep Nguewo. Welche Stilfiguren für das Kondolieren im deutschen Kulturraum? REDELENSY 003, 2020, pp. 220–245.
15. Bundeskanzler Olaf Scholz. Die Meldungen aus Magdeburg lassen Schlimmes erahnen. Twitter. URL: <https://x.com/Bundeskanzler/status/1870198262944158186> (дата звернення: 18.04.2025)
16. Der Altbundeskanzler und ZEIT-Herausgeber Helmut Schmidt ist tot. Zeit Online. URL: [https://blog.zeit.de/helmut-schmidt/wir-trauern-um-helmut-schmidt/?sort=asc&comments\\_page=2#comments](https://blog.zeit.de/helmut-schmidt/wir-trauern-um-helmut-schmidt/?sort=asc&comments_page=2#comments) (дата звернення: 16.04.2025)
17. Friedrich Merz. Das sind sehr bedrückende Nachrichten aus #Magdeburg. Twitter. URL: [https://x.com/\\_FriedrichMerz/status/1870192493817458917](https://x.com/_FriedrichMerz/status/1870192493817458917) (дата звернення: 17.04.2025)
18. Nur Liebe auf dieser Welt.. Instagram. URL: <https://www.instagram.com/reel/DD2v49zNMW-/igsh=MW5zYWxicDIzd29ydQ%3D%3D> (дата звернення: 16.04.2025)
19. Unsere Herzen tragen tiefe Trauer. Instagram. URL: [https://www.instagram.com/p/DFm9vXFqEqZ/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRIODBiNWFlZA%3D%3D&img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/DFm9vXFqEqZ/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRIODBiNWFlZA%3D%3D&img_index=1) (дата звернення: 20.04.2025)
20. Unser Kolibri soll Dich begleiten und beschützen, wo immer Du jetzt auch bist Kajus. Instagram. URL: [https://www.instagram.com/p/C-YD1-0tRYA/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link](https://www.instagram.com/p/C-YD1-0tRYA/?utm_source=ig_web_copy_link) (дата звернення: 16.04.2025)

## REFERENCES

1. Bai O., Vaseiko Yu. (2022) Internet-komentari yak dzhерelo vyvchennia polskoi movy [Internet comments as a source for studying the Polish language]. Volyn filolohichna: tekst i kontekst. 34, 39–49. URL – <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1083> (Date of access – 24/04/2025) [in Ukrainian]
2. Velivchenko V. O. (2010) Eksplikatsiia emotsii movtsia v anhlomovnomu emotyvnomu dyskursi [Explication of speaker's emotions in English emotive discourse]. Visnyk Kharkivskogo natsionalnogo universytetu im. V. N. Karazina. Seria: Romano-hermanska filohohiia. Metodyka vykladannia inozemnykh mov. 64. 97–104 [in Ukrainian]
3. Holovatska Yu. (2017) Do problemy perekladu neitralnoi ta emotsiinozabarvlenoi leksyky [On the problem of translating neutral and emotionally colored vocabulary]. Naukovi zapysky Vinnytskoho derzh. ped. un-tu. 25. 205–211 [in Ukrainian]
4. Zhadko V. A. (2010) Empatiia: sotsialno-filosofskyi pidkhid do problemy [Empathy: a socio-philosophical approach to the problem]. Aktualni pytannia farmatsevtichnoi i medychnoi nauky ta praktyky. Issue XXIII, 1. 110–113 [in Ukrainian]
5. Zhuravlova L. P. (2007) Psykholohiia empatii: monohrafiia [Psychology of empathy: monography]. Zhytomyr: Vyd-vo ZhDU im. I. Franka, 328 p. [in Ukrainian]
6. Zasekina L. V., Zasekin S. V. (2008) Psykholinhvistychna diahnozyka: navchalnyi posibnyk [Psycholinguistic diagnostics: training manual]. Lutsk: RVV "Vezha" Volyn. nat. un-tu im. Lesi Ukrainky. 188 p. [in Ukrainian]
7. Ivanotchak N. I. (2016) Komunikatyvno-prahmatychna typolohiia empatii [Communicative-pragmatic typology of empathy]. Aktualni pytannia ta problemy suchasnoi movy ta literatury : materialy mizhnarodnoi naukovo-praktychnoi konferentsii (m. Odesa, 19-20 serpnia 2016 r.). Pivdenoukraisnka orhanizatsiia «Tsentr filolohichnykh doslidzhen». pp. 44–47 [in Ukrainian]
8. Kemin U. V. (2020) Emotsiia, emotsiinizm ta emotyvnist: do problemy rozmezhuvannia terminoponiat [Emotion, emotionality and emotiveness: on the issue of distinguishing terms]. Aktualni pytannia suspilnykh nauk ta istorii medytsyny. Spilnyi ukrainsko-rumunskyi naukovyi zhurnal. Seriia «Filolohichni nauky». Chernivtsi – Suchava: BDMU. 25(1). 12–16 [in Ukrainian]
9. Kutsenko M. A. (2017) Pryroda ta spetsyfika vplyvu kompleksiv faktoriv na aktualizatsiiu anhliskoho vyslovlennia spivchuttia [Nature and specifics of factor complexes' influence on the actualization of English expression of sympathy]. Science and Education a New Dimension. Philology. Budapest. V. (38). 138. 42–49 [in Ukrainian]
10. Prykhodchenko O. (2024) Emotyvna funktsiia movy [Emotive function of language]. Suchasni doslidzhennia z inozemnoi filohohii : zbirnyk naukovykh prats. 2024. Vydavnychiy dim «Helvetyka». №1(25). 130–141. URL: <http://philol-zbirnyk.uzhnu.uz.ua/index.php/philol/article/view/362/546> (Date of access – 22.04.2025) [in Ukrainian]
11. Smaily z symvoliv: naikrashchi emotsii ta zhesty [Symbol-based smileys: best emotions and gestures]. URL: <https://uaplay.com.ua/smajly-z-symvoliv-naikrashchi-emotsii-ta-zhesty/> [in Ukrainian]. (Date of access – 22.04.2025)
12. Shylinska I. (2014) Linhvostylistychni aspekty internet-komunikatsii [Linguostylistic aspects of internet communication]. Mandrivets. 5. 67–69 [in Ukrainian]
13. Als Jule zwölf Jahre alt ist, stirbt ihre Mama an Brustkrebs [When Jule is twelve years old, her mother dies of breast cancer]. Instagram. URL: <https://www.instagram.com/reel/C0PDQdtMOF3/?igsh=ZWU4dmtmYmx4Zjhi> [in German]. (Date of access – 17.04.2025)
14. Baudelaire Didier, Dnzoutchep Nguewo. (2020) Welche Stilfiguren für das Kondolieren im deutschen Kulturraum? [Which stylistic figures for condolences in the German cultural area?] REDELENSY 003, pp. 220–245. [in German].
15. Bundeskanzler Olaf Scholz. Die Meldungen aus Magdeburg lassen Schlimmes erahnen [Federal Chancellor Olaf Scholz: The reports from Magdeburg suggest something terrible]. Twitter. URL: <https://x.com/Bundeskanzler/status/1870198262944158186> [in German]. (Date of access – 18.04.2025)
16. Der Altbundeskanzler und ZEIT-Herausgeber Helmut Schmidt ist tot [The former Chancellor and ZEIT editor Helmut Schmidt is dead]. Zeit Online. URL: [https://blog.zeit.de/helmut-schmidt/wir-trauern-um-helmut-schmidt/?sort=asc&comments\\_page=2#comments](https://blog.zeit.de/helmut-schmidt/wir-trauern-um-helmut-schmidt/?sort=asc&comments_page=2#comments) [in German]. (Date of access – 16.04.2025)
17. Friedrich Merz. Das sind sehr bedrückende Nachrichten aus #Magdeburg [These are very distressing news from #Magdeburg]. Twitter. URL: [https://x.com/\\_FriedrichMerz/status/1870192493817458917](https://x.com/_FriedrichMerz/status/1870192493817458917) [in German]. (Date of access – 17.04.2025)
18. Nur Liebe auf dieser Welt.. [Only love in this world..]. Instagram. URL: <https://www.instagram.com/reel/DD2v49zNMW-/igsh=MW5zYWxicDIzd29ydQ%3D%3D> [in German]. (Date of access – 16.04.2025)
19. Unsere Herzen tragen tiefe Trauer [Our hearts carry deep sorrow]. Instagram. URL: [https://www.instagram.com/p/DFm9vXFqEqZ/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRIODBiNWFlZA%3D%3D&img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/DFm9vXFqEqZ/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRIODBiNWFlZA%3D%3D&img_index=1) [in German]. (Date of access – 20.04.2025)
20. Unser Kolibri soll Dich begleiten und beschützen, wo immer Du jetzt auch bist Kajus [Our hummingbird shall accompany and protect you, wherever you are now, Kajus]. Instagram. URL: [https://www.instagram.com/p/C-YD1-0tRYA/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link](https://www.instagram.com/p/C-YD1-0tRYA/?utm_source=ig_web_copy_link) [in German]. (Date of access – 16.04.2025)